

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 50 (1942)

**Heft:** 37: Armee-Sanitätsmaterial

**Vereinsnachrichten:** Mission

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## X Tonnes Schiffsraum versenkt

Längst haben wir uns an die lakonischen Mitteilungen von Schiffsversenkungen gewöhnt. Die Augen gleiten über diese Zeilen hinweg und suchen aufsehenerregendere Kriegsnachrichten. Denken wir einmal an die ganze Tragödie, die dem nüchternen Berichte zugrunde liegt, dann erleben wir mit den Schiffbrüchigen Entsetzen, Not und hohen moralischen Mut, wir fühlen mit den vom Schicksal Begünstigteren das überbordende Glücksgefühl, von einem Rettungsboot aufgenommen, gerettet zu werden. Nass, frierend, mit dem Dürftigsten bekleidet... aber doch *lebend!* Nach und nach wird dieser oder jener fragen: «Was geschieht jetzt mit uns?» Und einer, wohl ein Matrose, der schon viele Versenkungen erlebt hat, wird antworten: «Das Rote Kreuz wird für uns sorgen.»

Unser Bild zeigt amerikanische Rotkreuzfahrerinnen, die verletzte Ueberlebende eines an der ostatlantischen Küste torpedierten Schiffes ausladen, um sie in ihren Ambulanzwagen in ein Spital des Roten Kreuzes zu bringen. (Französische Uebersetzung im Textteil.)



zu bergen und die Obdachlosen in die Kantinen zu führen. Einer jeden ist ein ganz bestimmtes, abgegrenztes Gebiet zugewiesen, für das sie verantwortlich ist. Kein Meter breit der Stadt wird bei einem Fliegerangriff unbewacht sein. In unzähligen Uebungen bereiten sich Rotkreuzfahrerinnen und Arbeiterdetachements auf ihre Aufgabe vor.

## Le travail des auxiliaires volontaires de la Croix-Rouge americaine

Depuis septembre 1939, les auxiliaires volontaires de la Croix-Rouge américaine ont confectionné 7'187'925 vêtements pour les victimes de la guerre en différents pays. Elles ont en outre préparé 32'932'772 pansements divers qui ont aussi été expédiés à l'étranger. Les ouvriers des comités travaillent en outre sans relâche à la confection de tricots de toutes sortes pour les soldats américains. Les hôpitaux de l'armée et de la marine ont reçu de leur côté 40 millions de pansements et de bandages.

## Mission

M<sup>lle</sup> Y. Hentsch, directrice du Bureau des Infirmières de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, est partie pour les Etats-Unis et l'Amérique latine à la demande de l'Hon. Norman Davis, président du Conseil des Gouverneurs de la Ligue. Après un séjour à Washington auprès de la Croix-Rouge américaine, M<sup>lle</sup> Hentsch visitera successive-

ment, pour traiter des questions intéressant l'organisation de leurs services d'infirmières, les Croix-Rouges des pays suivants: Pérou, Chili, Argentine, Uruguay, Brésil, Colombie, Vénézuéla, Panama, Mexique.

## Les photographies de ces deux pages représentent:

1<sup>o</sup> Mise sur pied d'un détachement de cantine et d'une colonne de conductrices de la Croix-Rouge à l'occasion d'un immense incendie.

Pendant que les conductrices de la Croix-Rouge secondent les brigades de pompiers dans l'évacuation des gens menacés et pour le transport des blessés, les aides volontaires des détachements de cantine préparent le repas des sinistrés et des équipes de secours. De nombreux détachements de cantine sont aussi incorporés à l'armée.

2<sup>o</sup> Coulage de ... tonnes de jaugeage. Nous sommes habitués depuis longtemps aux communiqués laconiques au sujet de bateaux coulés. Nous parcourons ces lignes avec indifférence, cherchant de plus sensationnelles nouvelles des champs de bataille. Représentons-nous cependant tout le tragique caché sous ces simples lignes. Nous comprendrons alors toute l'épouvante des sinistrés, leur détresse, leur courage magnifique. Nous partagerons la joie débordante des quelques favoris du sort qui ont trouvé abri dans un canot de sauvetage: trempés, transis, vêtus que du juste nécessaire... mais vivants! Mais bientôt, l'un ou l'autre va se poser la question: «et maintenant?» Alors un de leurs camarades, probablement un matelot ayant déjà fait naufrage plus d'une fois, répondra:

La Croix-Rouge prendra soin de nous!

Voici des conductrices de la Croix-Rouge américaine débarquant les survivants blessés d'un tel naufrage et les amenant ensuite, dans leurs voitures d'ambulance, à un hôpital de secours de la Croix-Rouge.

*Ein Jahrhundert Kunst und Präzision*

**MONTRES ET CHRONOMÈTRES**  
**ULYSSE NARDIN**  
FONDÉ EN 1846 **LE LOCLE**  
8 GRANDS PRIX - 2169 PRIX D'OBSERVATOIRE